

**INDICE CRONOLOGICO**

**INDEX CHRONOLOGIQUE**

**PARTE SECONDA**

**DEUXIÈME PARTIE**

**ACTES  
DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION**

Arrêté n° 7 du 12 janvier 2011,

portant concession pour la durée de trente ans à compter de la date de l'arrêté de concession, à la Commune de CHAMPORCHER, de dérivation d'eau de la source nommée Mont Glacier, jaillissante en la localité Dondena de la commune de CHAMPORCHER, à usage domestique. page 249

Arrêté n° 12 du 13 janvier 2011,

Portant approbation des dénominations officielles des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de ARVIER, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1<sup>er</sup> de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006. page 250

**ATTI  
DEGLI ASSESSORI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
TERRITORIO E AMBIENTE**

Decreto 13 gennaio 2011, n. 1.

Riconoscimento della figura professionale di tecnico competente in materia di acustica ambientale al sig. Luca FISSI. pag. 252

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
TURISMO, SPORT, COMMERCIO  
E TRASPORTI**

Provvedimento dirigenziale 13 gennaio 2011, n. 115.

Attribuzione della classificazione a tre stelle, ai sensi del-

**ATTI  
DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE**

Decreto 12 gennaio 2011, n. 7.

Concessione al Comune di CHAMPORCHER, per la durata di anni trenta, di derivazione d'acqua dalla sorgente denominata "Mont Glacier", a Dondena, nel comune di CHAMPORCHER, per uso domestico. pag. 249

Decreto 13 gennaio 2011, n. 12.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di ARVIER, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18. pag. 250

**ACTES  
DES ASSESSEURS RÉGIONAUX**

**ASSESSORAT  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Arrêté n° 1 du 13 janvier 2011,

portant reconnaissance des fonctions de technicien en acoustique de l'environnement à M. Luca FISSI. page 252

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DU TOURISME, DES SPORTS,  
DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS**

Acte n° 115 du 13 janvier 2011,

portant classement de l'établissement hôtelier dénommé

la l.r. 33/1984, all'azienda alberghiera denominata "Della Nouva" di GRESSAN. pag. 253

«Della Nouva» de GRESSAN dans la catégorie 3 étoiles, au sens de la LR n° 33/1984. page 253

## DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

## DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

### GIUNTA REGIONALE

### GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Deliberazione 17 dicembre 2010, n. 3545.

Délibération n° 3545 du 17 décembre 2010,

Scioglimento, ai sensi dell'art. 2545-septiesdecies del Codice Civile, delle società "GA.CE. CONSULTING società cooperativa" di DONNAS, "VALDOSTANA SERVIZI società cooperativa" di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, e "L'ISOLA DEI SAPORI società cooperativa" di PONT-SAINT-MARTIN e nomina del Dott. Massimo TERRANOVA quale commissario liquidatore della società "GA.CE. CONSULTING società cooperativa". pag. 253

portant dissolution, aux termes de l'art. 2545 septiesdecies du Code civil, des sociétés GA.CE. CONSULTING société cooperativa de DONNAS, VALDOSTANA SERVICES société cooperativa d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ et L'ISOLA DEI SAPORI société cooperativa de PONT-SAINT-MARTIN, et nomination de M. Massimo TERRANOVA en qualité de liquidateur de la société GA.CE. CONSULTING société cooperativa. page 253

Deliberazione 14 gennaio 2011, n. 11.

Délibération n° 11 du 14 janvier 2011,

Variazioni al Bilancio di previsione della Regione per il triennio 2011/2013 e a quello di gestione per il triennio 2011/2013 per l'applicazione della legge regionale 20 dicembre 2010, n. 44 "Costituzione di una società per azioni per la gestione di servizi alla pubblica amministrazione regionale". pag. 254

rectifiant les budgets prévisionnel et de gestion 2011/2013 de la Région du fait de l'application de la loi régionale n° 44 du 20 décembre 2010 (Constitution d'une société par actions pour la gestion des services au profit de l'Administration publique régionale). page 254

Deliberazione 14 gennaio 2011, n. 55.

Délibération n° 55 du 14 janvier 2011,

Comune di COURMAYEUR: approvazione condizionata, ai sensi dell'art. 8 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, del progetto di un nuovo complesso ricettivo in fraz. La Saxe, in deroga alle determinazioni dell'art. 40 delle Norme di attuazione del Piano Territoriale Paesistico. pag. 257

portant approbation, au sens de l'art. 8 de la LR n° 11 du 6 avril 1998, du projet de réalisation d'un nouveau complexe hôtelier à La Saxe, dans la commune de COURMAYEUR, par dérogation aux prescriptions de l'art. 40 des dispositions d'application du Plan territorial et paysager. page 257

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Comune di COURMAYEUR.

Commune de COURMAYEUR.

Decreto 12 gennaio 2011, n. 1.

Acte n° 1 du 12 janvier 2011,

Decreto di costituzione di servitù coattiva sugli immobili necessari alla realizzazione dell'acquedotto della Val Veny - Variante n. 1. pag. 257

portant établissement d'une servitude légale sur les biens immeubles nécessaires à la réalisation du réseau d'adduction d'eau du Val Veny (variante n° 1). page 257

Comune di HÔNE.

Commune de HÔNE.

Decreto 14 gennaio 2011, n. 1.

Acte n° 1 du 14 janvier 2011,

Decreto di esproprio dei beni immobili occorrenti per l'esecuzione dei lavori di ripristino e riqualificazione am-

portant expropriation des biens immeubles nécessaires aux travaux de remise en état et de requalification envi-

**bientale di Via Colliard e di alcuni spazi pubblici compresi nelle località Clou-Marchet, Cortales e Crocetta del comune di HÔNE.** pag. 260

**Comune di OYACE.**

**Deliberazione 30 dicembre 2010, n. 44.**

**Declassificazione, sdemanializzazione ed alienazione tratto di strada situata in fraz. Chez les Chenaux.** pag. 262

**Comune di VALTOURNENCHE.**

**Comunicazione di avvio del procedimento espropriativo, per la realizzazione dei lavori della strada interna di Crêt di Perrères, con costruzione di nuovi posti auto, in comune di VALTOURNENCHE.** pag. 263

**Azienda Regionale Sanitaria USL della Valle d'Aosta.**

**Deliberazione del Direttore generale 27 dicembre 2010, n. 1767.**

**Approvazione dell'avviso relativo alla pubblicazione di 22 (ventidue) incarichi di continuità assistenziale a tempo indeterminato, per 24 ore settimanali, presso l'Azienda U.S.L. Valle d'Aosta, ai sensi del vigente Accordo Collettivo Nazionale per la disciplina dei rapporti con i medici di medicina generale.** pag. 266

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.**

**Deliberazione 15 dicembre 2010, n. 41.**

**Approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2011.** pag. 282

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta.**

**Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un funzionario (cat. D), nel profilo di istruttore tecnico, da assegnare alla direzione ambiente dell'assessorato territorio ed ambien-**

**ronnementale de la rue Colliard et de certains espaces publics aux hameaux de Clou-Marchet, Cortales et Crocetta, dans la commune de HÔNE.** page 260

**Commune de OYACE.**

**Délibération n° 44 du 30 décembre 2010,**

**portant déclassement, désaffectation et aliénation d'un tronçon de route communale au hameau des Chez-les-Chenaux.** page 262

**Commune de VALTOURNENCHE.**

**Avis d'engagement de la procédure relative à l'expropriation des terrains nécessaires à la réalisation des travaux de réaménagement de la route interne de Crêt-di-Perrères et de construction de nouveaux parkings, dans la commune de VALTOURNENCHE.** page 263

**Agence Régionale Sanitaire USL de la Vallée d'Aoste.**

**Délibération du directeur général n° 1767 du 27 décembre 2010,**

**approuvant l'avis relatif à 22 (vingt-deux) postes vacants dans le cadre du Service de la continuité des soins de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en vue de l'attribution de postes sous contrat à durée indéterminée (24 heures hebdomadaires), au sens de l'accord collectif national pour la réglementation des rapports avec les médecins généralistes en vigueur.** page 266

**Institut Valdôtain de l'Artisanat de Tradition.**

**Délibération n° 41 du 15 décembre 2010,**

**portant approbation du budget prévisionnel 2011.** page 282

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

**Région autonome Vallée d'Aoste.**

**Extrait de l'avis de concours externe, sur épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un instructeur technique (catégorie D - cadre), à affecter à la Direction de l'environnement de l'Assessorat du**

te, nell'ambito dell'organico della giunta regionale.  
pag. 320

Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.

Estratto del bando di concorso pubblico, per esami, per la nomina a n. 1 posto di dirigente (qualifica unica dirigenziale).  
pag. 323

Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.

Graduatoria finale del concorso pubblico, per esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 collaboratore, nel profilo di assistente amministrativo-contabile (Categoria C - Posizione C2), indetto con D.R. n. 133 dell'8 ottobre 2010, approvata con Decreto del Rettore n. 11 del 1° ottobre 2011.

pag. 325

Azienda Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per la copertura a tempo indeterminato di n. 1 posto di collaboratore tecnico-professionale (personale tecnico), categoria D, da assegnare alla SC Affari generali e legali per lo svolgimento dell'attività di gestione informatica dei documenti, flussi documentali ed archivi dell'azienda USL della Valle d'Aosta.  
pag. 326

Azienda Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta.

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Assistente tecnico (personale tecnico) categoria C, da assegnare alla S.C. Controllo di gestione, presso l'Azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 353

Azienda Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 3 assistenti tecnici - (personale tecnico) categoria C, da assegnare alla S.C. Sistema informatico e telecomunicazioni, presso l'azienda Unità Sanitaria Locale della Valle d'Aosta.

pag. 379

Azienda Unità Sanitaria Locale - Regione Valle d'Aosta

Concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di n. 1 Assistente tecnico - (personale tecnico) categoria C, da assegnare all'ufficio tecnologie biomediche presso il dipartimento tecnico dell'azienda

territoire et de l'environnement, dans le cadre de l'organigramme du Gouvernement régional. page 320

Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.

Extrait d'avis de concours externe, sur épreuves, pour le recrutement d'un dirigeant (catégorie unique de direction).  
page 323

Università della Valle d'Aosta - Université de la Vallée d'Aoste.

Liste d'aptitude, approuvée par arrêté du Recteur n° 11 du 1<sup>er</sup> février 2011, relatif au concours externe, sur épreuves, organisé par arrêté du Recteur n° 133 du 8 octobre 2010, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur-assistant administratif et comptable (catégorie C - position C2), dans le cadre de la Direction administrative de l'Université.

page 325

Agence Unité sanitaire locale - Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un collaborateur technique professionnel (personnel technique - catégorie D), à affecter à la SC Affaires générales et légales pour la gestion informatique des documents, des flux de documents et des archives de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.  
page 326

Agence Unité sanitaire locale - Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un assistant technique (personnel technique - catégorie C), à affecter à la SC Contrôle de gestion, dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.

page 353

Agence Unité sanitaire locale - Région autonome Vallée d'Aoste

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois assistants techniques (personnel technique - catégorie C), à affecter à la SC Système informatique et télécommunications, dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.  
page 379

Agence Unité sanitaire locale Région autonome Vallée d'Aoste.

Concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un assistant technique (personnel technique - catégorie C), à affecter

**unità sanitaria locale della Valle d'Aosta.**

pag. 405

### **BANDI E AVVISI DI GARA**

**Parco naturale Mont Avic.**

**Estratto del bando di gara per l'affidamento mediante procedura aperta dei lavori di "Sistemazione e adeguamento del fabbricato denominato "Villa Biamonti" da adibire a Centro visitatori e Foresteria in località Castello nel Comune di CHAMPORCHER". CIG: 0769491C0C**

pag. 432

**au Bureau des technologies biomédicales, dans le cadre de l'Agence Unité sanitaire locale de la Vallée d'Aoste.**

page 405

### **AVIS D'APPEL D'OFFRES**

**Parc naturel du Mont-Avic.**

**Extrait d'un avis d'appel d'offres en vue de l'attribution des travaux de réaménagement et de mise aux normes du bâtiment dénommé Villa Biamonti, destiné à accueillir un centre pour les visiteurs et un gîte, au hameau de Château, dans la commune de CHAMPORCHER. CIG : 0769491C0C.**

page 432